



Kallnach  
Die Gemeinde



# MITTEILUNGSBLATT MAI 2023



## Inhaltsverzeichnis

### Seite

1. Aus der Gemeindeverwaltung	3-28
2. Kirchgemeinde	35-37
3. Vereine	38-45
4. und Ausserdem	46-52

Herausgeber: Gemeinderat Kallnach  
Nächste Ausgabe: August 2023  
Redaktionsschluss: Donnerstag, 20. Juli 2023

Der Redaktionsschluss ist verbindlich. Später eintreffende Texte werden nicht mehr berücksichtigt.

Beiträge sind zu richten an: Gemeindeverwaltung Kallnach  
laedi@kallnach.ch / varga@kallnach.ch

## Gemeindeverwaltung

### Gemeindehaus:

Schmittenrain 2, 3283 Kallnach



- Telefon: 032 392 14 16
- E-Mail: [gemeindeschreiberei@kallnach.ch](mailto:gemeindeschreiberei@kallnach.ch)
- Internet: [www.kallnach.ch](http://www.kallnach.ch)

Abteilung	Mitarbeiter	Kontakt
Gemeindeschreiberei	Beat Läderach	<a href="mailto:gemeindeschreiberei@kallnach.ch">gemeindeschreiberei@kallnach.ch</a> Tel. 032 392 14 16
	Nadine Varga	
	Shania Hostettler Lernende	
Finanzverwaltung	Theodor Kohler	<a href="mailto:finanzverwaltung@kallnach.ch">finanzverwaltung@kallnach.ch</a> Tel. 032 392 11 54
	Rita Rey	
	Annina Marbot	



## Informationen aus der Gemeindeverwaltung

### Nadine Varga, Mitarbeiterin Gemeindeverwaltung

Nadine Varga erwartet anfangs Juli 2023 ihr erstes Kind. Wir gratulieren herzlich und freuen uns mit ihr.

Ab Juli 2023 wird unsere Mitarbeiterin in den Mutterschaftsurlaub treten. Anfangs 2024 erwarten wir Nadine Varga für ein Teilpensum zurück.

Wir wünschen ihr für den neuen Lebensabschnitt zu dritt alles Gute, viele schöne und aufregende Momente.

Zur Ergänzung unseres Teams hat der Gemeinderat Sibylle Kurz als neue Verwaltungsangestellte und Stellvertreterin von Beat Läderach, Gemeindeschreiber, gewählt. Sie tritt ihre Stelle am 1. Juli 2023 an.

Wir heissen Sibylle Kurz herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude und Befriedigung bei ihrer neuen Tätigkeit.

### Sibylle Kurz; neue Mitarbeiterin auf der Gemeindeverwaltung



Mein Name ist Sibylle Kurz, ich bin 30 Jahre alt und wohne in Aarberg.

In meiner Freizeit turne ich aktiv in der Damenriege Busswil und wirke im Verein in einigen Sparten ehrenamtlich mit. Ich verbringe gerne Zeit in der Natur und mit meinen Liebsten.

Seit sieben Jahren bin ich als Verwaltungsangestellte für die Gemeindeverwaltung Sutz-Lattrigen tätig.

Mit grosser Freude für die neue Herausforderung trete ich per 1. Juli 2023 die neue Stelle als Verwaltungsangestellte und Stellvertreterin des Gemeindeschreibers in der Gemeinde Kallnach an.



## Gemeindeversammlung; Traktandenliste

**Montag, 5. Juni 2023, 20.00 Uhr,  
in der Mehrzweckhalle, Oberfeld 22, Kallnach**

### Finanzen

1. Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Kallnach für das Jahr 2022
  - a) Beratung
  - b) Genehmigung

### Strassen

2. Berggasse; Sanierung Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, elektrische Versorgung und Strassen
  - a) Beratung
  - b) Genehmigung Projekt
  - c) Genehmigung Kredit

### Allgemeines

3. Mitteilungen des Gemeinderates
4. Verschiedenes

### Botschaft

Die einzelnen Geschäfte werden im Sinne einer Botschaft im Detail erläutert. Diese Ausführungen können ab **Freitag, 26. Mai 2023** auf der Gemeindeschreiberei Kallnach eingesehen oder gratis bezogen werden. Die Botschaft wird auf [www.kallnach.ch/aktuelles/Gemeindeversammlung](http://www.kallnach.ch/aktuelles/Gemeindeversammlung) aufgeschaltet.

### Rechtsmittel

Gegen die Beschlüsse der Gemeindeversammlung kann gemäss Art. 92 ff. Gemeindegesetz innerhalb einer Frist von 30 Tagen beim Regierungsstatthalteramt Seeland in Aarberg Gemeindebeschwerde geführt werden.

Verletzungen von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften sind an der Versammlung sofort zu rügen.

Alle stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger ab 18 Jahren, die seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde Kallnach angemeldet sind, werden zur Teilnahme an dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Nicht Stimmberechtigte können der Gemeindeversammlung als Zuhörerinnen bzw. Zuhörer beiwohnen.



## Kurzinformationen zu den einzelnen Vorlagen

### Ergebnis der Jahresrechnung 2022

Die Jahresrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Kallnach schliesst bei einem Aufwand von Fr. 9'942'376.39 und einem Ertrag von Fr. 10'092'700.92 mit einem **Ertragsüberschuss von Fr. 150'324.53** ab. Systembedingt wird dieser Ertragsüberschuss in die finanzpolitischen Reserven eingelegt. Daher schliesst die Rechnung Allgemeiner Haushalt ausgeglichen ab.

	<b>Budget 2022</b>	<b>Rechnung 2022</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>		<b>Fr. 150'324.53</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>Fr. 443'740.00</b>	

Dies ergibt total eine Differenz zum Budget von Fr. 594'064.53.  
In den beiden Vorjahren betragen diese Abweichungen Fr. 496'666.94 (2021) bzw. Fr. 27'428.25 (2020).

### Nachkreditabelle

Die einzelnen Abweichungen zum Budget sind in der separaten Nachkreditabelle aufgeführt.

### Investitionsrechnung

Die Nettoinvestitionen betragen im Jahr

<b>2022</b>	<b>Fr. 1'847'087.72</b>	2016	Fr. 1'392'658.69
2021	Fr. 2'171'018.42	2015	Fr. 1'387'122.79
2020	Fr. 603'380.39	2014	Fr. 505'754.25
2019	Fr. 1'537'730.50	2013	Fr. 786'435.68
2018	Fr. 2'399'647.92	2012	Fr. 699'874.15
2017	Fr. 1'642'532.36		

Im Jahr 2022 waren Investitionen von Fr. 2'725'000.00 vorgesehen.  
Die effektiv realisierten Investitionen liegen rund Fr. 500'000.- tiefer.

### Ergebnisse der Spezialfinanzierungen

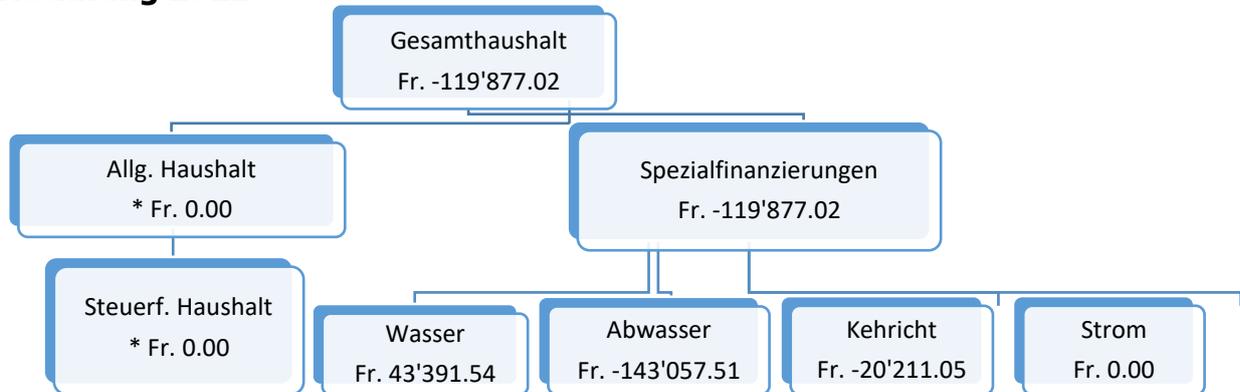
Wasserversorgung	Einlage	Fr.	43'391.54
Abwasserentsorgung	Entnahme	Fr.	143'057.51
Abfall	Entnahme	Fr.	20'211.05
Stromversorgung	Entnahme	Fr.	0.00*

\* hier erfolgt eine Gewinnablieferung an die Einwohnergemeinde Kallnach in der Höhe von Fr. 87'577.92



Die Spezialfinanzierungen werden **durch die entsprechenden Vorfinanzierungen ausgeglichen** und haben keinen Einfluss auf das Ergebnis des Allgemeinen Haushalts.

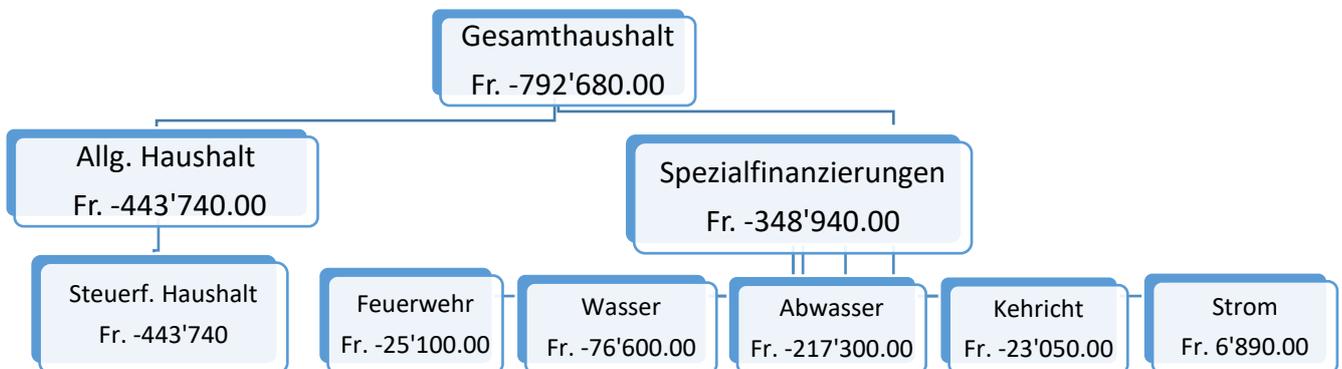
## Rechnung 2022



\* Nach Vornahme von systembedingten Einlagen in die finanzpolitische Reserve von Fr. 150'324.53.

→ Die Feuerwehr wird einseitig geführt und erfüllt daher die Kriterien der Spezialfinanzierung nicht mehr.

## Budget 2022



## Bilanz

Bedingt durch das positive Ergebnis ergibt sich eine Einlage in die finanzpolitische Reserve von Fr. 150'324.53.

Die finanzpolitische Reserve beträgt per 31.12.2022 Fr. 1'072'247.78.

Der Bilanzüberschuss beträgt unverändert Fr. 5'832'267.09.

## Folgerungen aus dem Rechnungsergebnis

Die Differenz zum Budget (Besserstellung) ist mit Fr. 594'064.53 sehr hoch ausgefallen. Die hohen Kosten für die Lehrerbesoldung von Fr. 252'700.00 sowie die tatsächlichen Forderungsverluste (Fr. 84'000.00) sind grosse Abweichungen zum Budget. Weitere grosse Abweichungen sind die hohen Eingänge der Vermögens- und



Gewinnsteuer (Fr. 343'700.00) sowie die Abgabe an die Gemeinde durch die Stromversorgung (87'600.00).

Ansonsten sind mehrere grössere Abweichungen unter Fr. 100'000.00 zu verzeichnen. Die Budgetverantwortlichen halten sich weiterhin recht gut an die Vorgaben.

### Revision der Rechnung

Die Revision der Rechnung findet in der Zeit vom 01.05. – 02.05.2023 statt.

Die Besprechung mit dem Gemeindepräsidenten findet zu einem späteren Zeitpunkt statt.

Gemäss Art. 71 GV (170.111) verabschiedet der Gemeinderat die Jahresrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Kallnach:

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	9'997'318.75
	Ertrag <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	9'877'441.73
	Aufwandüberschuss	CHF	-119'877.02
davon			
	Aufwand <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	7'449'175.95
	Ertrag <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	7'449'175.95
	Aufwandüberschuss	CHF	0.00
	Aufwand <b>Wasserversorgung</b>	CHF	456'256.65
	Ertrag <b>Wasserversorgung</b>	CHF	499'648.19
	Ertragsüberschuss	CHF	43'391.54
	Aufwand <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	627'512.80
	Ertrag <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	484'455.29
	Aufwandüberschuss	CHF	-143'057.51
	Aufwand <b>Abfall</b>	CHF	152'939.10
	Ertrag <b>Abfall</b>	CHF	132'728.05
	Aufwandüberschuss	CHF	-20'211.05
	Aufwand <b>Strom</b>	CHF	1'210'029.60
	Ertrag <b>Strom</b>	CHF	1'210'029.60
	Aufwandüberschuss	CHF	0.00
INVESTITIONSRECHNUNG			
	Ausgaben	CHF	2'066.031.42
	Einnahmen	CHF	218'943.70
	Nettoinvestitionen	CHF	1'847'087.72
NACHKREDITE gemäss separater Tabelle		CHF	1'205'952.31



## Sanierung Berggasse; Bauprojekt mit Kostenvoranschlag

### Ausgangslage, Aufgabenstellung

Die Gemeinde Kallnach beabsichtigt die öffentlichen Infrastrukturanlagen in der Berggasse zustandsbedingt zu sanieren. Die Gemeinde hat die RSW AG Lyss beauftragt, ein entsprechendes Bauprojekt mit Kostenvoranschlag auszuarbeiten. Folgende Massnahmen an der Infrastruktur sind vorgesehen:

- Belagersatz, Anpassung der Strassenentwässerung und Randabschlüsse
- Teilersatz der öffentlichen Mischabwasserleitungen, Umnutzung als Regenabwasserleitung
- Neubau Mischabwasserleitung, bzw. Ausbau des Trennsystems
- Ersatz der Trinkwasserleitung und des Löscheschutzes
- Ausbau der elektrischen Versorgung
- Sanierung der privaten Abwasserleitungen entlang der Berggasse
- Lokale Anpassungen der Fernmeldeanlagen (Swisscom Schweiz AG & Sunrise (UPC) GmbH)

### Projektperimeter

Der Projektperimeter umfasst die gesamte Berggasse ab dem Einmünder in die Kantonsstrasse bei der Tankstelle (Gerber Landtechnik) bis zum Einmünder in die Kantonsstrasse beim Weissen Kreuz. In der nachfolgenden Abbildung ist der Projektperimeter ersichtlich:



Abb. 1: Projektperimeter Kallnach, Berggasse (Quelle: [www.geoseeland.ch](http://www.geoseeland.ch))

— Berggasse      Länge Hauptachse ca. 300 m



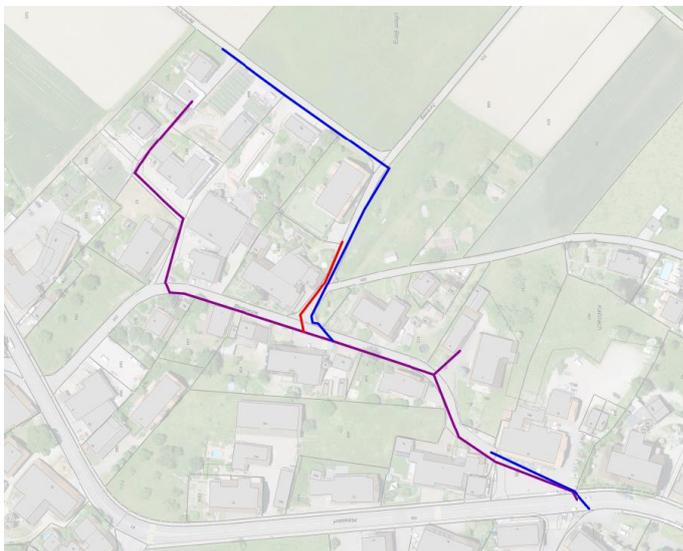
### **Ist-Zustand -Grundwasser**

Gemäss der Grundwasserkarte ist im Projektperimeter nicht mit hochliegendem Grundwasser zu rechnen. Es wird daher nicht angenommen, dass der Grundwasserspiegel während der Grabarbeiten freigelegt wird. Hang- oder Schichtwasser können vorkommen. (Am Standort des oben genannten Bohrprofils beträgt der Flurabstand lokal 2.20m, was jedoch nicht auf die Berggasse übertragen werden kann).

### **Kanalisationen - Entwässerungssystem**

Das öffentliche Entwässerungssystem entlang der Berggasse ist aktuell als Mischsystem ausgelegt. Von oben nach unten gelangt die öffentliche Mischabwasserleitung vom südwestlichen Bereich ab der Parzelle 527 der Liegenschaft Schulweg 7 via Zufahrt der Liegenschaft Berggasse 14 in die Berggasse. Dort führt sie weiter Richtung Weisses Kreuz, wo sie ab dem Brunnen auf ca. 40 m den privaten Vorplatz quert und schlussendlich im Mitteldorf an die Mischabwasserkanalisation angeschlossen ist. Zur Ableitung des Brunnenabwassers ist hier eine öffentliche Regenabwasserleitung parallel dazu geführt und im Mitteldorf an die Regenabwasserkanalisation angeschlossen.

Die älteren Abwasseranlagen von privaten Liegenschaften werden grundsätzlich ebenfalls im Mischsystem entwässert. Neuere Abwasseranlagen, wie beispielsweise die Berggasse 14 und die Liegenschaften am Juraweg (Juraweg 1 & Berggasse 8) werden bereits im Trennsystem entwässert. Das Regenabwasser der Berggasse 14 wird versickert, im Juraweg besteht dafür bereits ein öffentliches Trennsystem bis in die Berggasse wo Regen- und Schmutzabwasser heute ins Mischabwasser fliessen.



### **Baulicher Zustand**

Gemäss dem GEP, Stand 2003, sind einige Abwasserleitungen des bestehenden Mischsystems in einem ungenügenden Zustand. Anhand der KTV-Aufnahmen vom April 2022, kann die Sanierungsbedürftigkeit der Leitungen bestätigt werden. Die alten Mischabwasserleitungen bestehend aus Beton, was sie hinsichtlich Gewässerschutz grundsätzlich undicht macht. Weiter sind Mängel wie Risse, Löcher, Wurzeleinwüchse, einragende und schlecht verputzte Einläufe vorhanden.



## **GEP**

Bereits im GEP von 2004 sind Massnahmen zur Beseitigung von Fremdwasser (Grund- oder Sickerwasser, welches in die ARA geleitet wird) vorgesehen. Gemäss Massnahmenplan sind dies die Massnahmen Nr. 803 und Nr. 817. Zudem ist die Abtrennung der Strassenentwässerung im Juraweg (im GEP «über die Schulter», bzw. oberflächlich ins Grüne) vorgesehen.

## **Trinkwasserversorgung und Löschschutz**

Ausgehend von der Hauptleitung GG DN 120 in der Kantonsstrasse (Mitteldorf) führt eine Versorgungsleitung GG DN 100 durch die gesamte Berggasse und anschliessend wieder in die Hauptleitung in der Kantonsstrasse (Mitteldorf). An diese Versorgungsleitung sind insgesamt 10 Hausanschlussleitungen, 2 weitere Versorgungsleitungen (Richtung Juraweg und Berggasse 14), sowie 4 Hydranten angeschlossen. Der Löschschutz ist im aktuellen Zustand ausreichend gewährleistet.

Bei den bestehenden Leitungen handelt es sich vor allem um Graugussleitungen DN 40 (Hausanschlüsse) bis DN 100 (Versorgungsleitung). Es kann davon ausgegangen werden, dass der Zustand der Graugussleitungen sanierungsbedürftig ist, da die übliche Lebensdauer der Leitungen überschritten ist.

Ausnahmen bilden die Hausanschlussleitung der Berggasse 9, welche bereits mit HDPE DN 50 Kunststoffrohren erstellt ist, sowie die Anschlussleitungen der Hydranten Nr. 37 und 38, welche 2010 bzw. 2015 mit duktilen Gussrohren neu erstellt wurden. Auch die Hydranten selbst wurden dabei ersetzt. Diese neu erstellten Bestandteile der Trinkwasserversorgung bzw. des Löschschutzes bleiben bestehen.

Eine Quelleitung vom Krosenrain herkommend, quert die Kantonsstrasse Mitteldorf und verläuft im Bereich der Trinkwasserleitung-Hauptleitung.

## **Gemeindestrasse Berggasse - Strassenraum**

Die Gemeindestrasse Berggasse reicht von der Tankstelle (Gerber Landtechnik) bis zum Weissen Kreuz. Die letzten ca. 25 m vor dem Einmünder in die Kantonsstrasse liegen heute auf der privaten Parzelle Nr. 487 der Kreuz Kallnach AG (Weisses Kreuz). Auf der innerorts liegenden Berggasse gilt gemäss Beschilderung eingangs Kallnach theoretisch Tempo 50km/h. Die Sichtweiten innerhalb der Berggasse (Kreuzung Juraweg & Zufahrt Berggasse 14) sind teilweise nicht eingehalten. Sie werden durch Gegenstände auf privaten Parzellen wie Pflanzentöpfe, Gartenzäune oder Abfallcontainer eingeschränkt.

Die Einmünder in die Kantonsstrasse sind mittels «kein Vortritt»-Beschilderung und Bodenmarkierung signalisiert. Bei der Tankstelle (Gerber Landtechnik) ist das Trottoir der Kantonsstrasse unterbrochen, beim Weissen Kreuz muss dieses beim Einbiegen in die Kantonsstrasse überfahren werden. Das Trottoir befindet sich hier wie die letzten 25 m der Berggasse auf der privaten Parzelle Nr. 487 der Kreuz Kallnach AG.

Die Sichtweiten in den Knoten zur Kantonsstrasse sind grundsätzlich eingehalten, werden jedoch zeitweise durch Fahrzeuge bei der Tankstelle (Gerber Landtechnik) eingeschränkt. Die Grundlagen zum Unfallgeschehen wurden geprüft. Es sind keine neuralgischen Stellen mit einer Unfallhäufung feststellbar.



### **Private Kanalisation**

An die öffentliche Mischabwasserleitung in der Berggasse sind 19 Liegenschaften angeschlossen. Der Zustand der privaten Abwasseranlagen dieser Liegenschaften wurden im April 2022 untersucht. Die Beurteilung ist noch pendent. Aus Erfahrungen aus anderen Projekten kann davon ausgegangen werden, dass ein Grossteil der Abwasseranlagen in einem ungenügenden Zustand ist und saniert werden muss. Die oft alten privaten Abwasseranlagen sind meistens nicht gemäss heutigen Normen bis ausserhalb der Gebäude im Trennsystem erstellt, was eine saubere Austrennung von Schmutz- und Regenabwasser erschwert.

### **Elektrische Versorgung**

Im Rahmen des Gesamtprojekts soll der bestehende Rohrblock im gesamten Projektperimeter ersetzt und wo nötig in der Lage angepasst werden. Zur Gewährleistung der künftigen Bedürfnisse der Stromversorgung wird das Versorgungsnetz abschnittsweise ausgebaut. Der Leitungsbau erfolgt im offenen Graben. Die elektrische Versorgung trägt die vollen Kostenanteile am Strassenoberbau auf die Grabenbreite. Für die Rohrblöcke werden Kabelschutzrohre aus Kunststoff PEHD mit NW 120 mm, 100 mm, 80 mm verlegt. Grabarbeiten auf Privatparzellen für Hausanschlüsse sind keine zu erwarten, die Hausanschlüsse bestehen bereits aus Kunststoff PEHD.

Neu wird die KVK (Kabelverteilkabine) Berggasse 11 mit der KVK Berggasse 5 und der KVK Berggasse 20 verbunden. Von der KVK Berggasse 20 her, ist der Rohrblock bis oberhalb der privaten Zufahrt zur Berggasse 14 bereits vorbereitet.

### **Bauablauf, Verkehr**

Der Bauablauf und die Ausführungsetappen werden durch die geringen Platzverhältnisse, die Verkehrsführung und insbesondere durch die Versorgungssicherheit und betrieblichen Abläufe der Trinkwasserversorgung und elektrischen Versorgung bestimmt. Der Zugang zu den Liegenschaften wird zu Fuss jederzeit gewährleistet sein. Für Motorfahrzeuge wird die Zufahrt zeitweise nicht möglich sein. Die Zugänglichkeit der Berggasse von 2 Seiten her (Einmünder Weisses Kreuz und Einmünder Tankstelle) kann einen positiven Einfluss auf diese Einschränkungen haben. Vor Baubeginn werden die Anwohner schriftlich über die Arbeiten informiert. Die detaillierten Abläufe und das Bauprogramm werden vor der Ausführung mit der Bauunternehmung und den Werkeigentümern festgelegt.

### **Kosten**

Die Gesamtkosten belaufen sich auf **CHF 2'006'000**. Elektro CHF 408'000. Trinkwasser CHF 389'000. Kanalisation CHF 772'000. Strassenbau CHF 437'000.

### **Termine**

Kreditgenehmigung an der Gemeindeversammlung Juni 2023. Ausarbeitung Baugesuch Juni/Juli 2023. Bewilligungsverfahren Juli-Oktober 2023. Offerten einholen Oktober/November 2023. Ausführungsprojekt Dezember 2023 – Februar 2024. Baustart März 2024. Bauende Juni 2025.



## Umfrage auf dem Dorfplatz; Auswertung

Vor einiger Zeit haben wir auf dem Dorfplatz «Crossiety» eine Umfrage gemacht. Wir wollten von unseren Bürger:innen wissen, über welche Themen die Verwaltung häufiger informieren sollte.

Nachstehend finden Sie die Resultate der Umfrage. Nach jeder Gemeinderatssitzung informieren wir die Bevölkerung auf dem Dorfplatz über die wichtigsten Entscheide. Wir sind bestrebt, auch in allen anderen Bereichen, wenn nötig über wichtige Themen zu informieren.

Besten Dank für Ihre Teilnahme!



**Der digitale Dorfplatz**  
crossiety

**Die Einwohner-App der Gemeinde Kallnach**

QR-Code scannen oder auf Banner klicken und App herunterladen

Laden im **App Store** | **JETZT BEI Google Play**



## Information Betriebskommission Kallnach - Trinkwasserqualität 2022

### Versorgte Einwohner

Die Wasserversorgung Kallnach versorgt in den Ortsteilen Kallnach und Niederried ca. 1900 Einwohner. Der Ortsteil Golaten (ca. 350 Einwohner) wird vom Wasserverbund WAGROM versorgt. Die Angaben und Daten zum Ortsteil Golaten werden vom Wasserverbund WAGROM geliefert und bereitgestellt.

### Bakteriologische Beurteilung

Das Kantonale Labor und der Brunnenmeister lassen mehrmals jährlich Trinkwasserproben aus dem Verteilnetz untersuchen. Alle Proben haben den gesetzlichen Vorschriften entsprochen. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.

### Chemische Beurteilung

Ortsteile Kallnach und Niederried	Gesamthärte	35.8 °fH
	Nitrat	6.5 – 38.8 mg/Liter
Ortsteil Golaten	Gesamthärte	22.0 – 25.0 °fH
	Nitrat	6.2 - 9.0 mg/Liter

Wasser mit einer Gesamthärte von 32-42 °fH (französische Härtegrade) wird als hart bezeichnet, 25-32 °fH als ziemlich hart, 15-25 °fH als mittelhart. Zur Schonung unserer Gewässer wird dringend empfohlen, die Waschmittel entsprechend der Wasserhärte zu dosieren. Der Toleranzwert von Nitrat liegt bei 40 mg/Liter Trinkwasser. Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.

Die Nitrat-Konzentration ist in den einzelnen Wasserbezugsorten unterschiedlich. Im Quellwasserpumpwerk Krosenrain Kallnach bewegt sie sich auf relativ hohem Niveau (19.4-38.8), im Grundwasserpumpwerk Maueracker ebenfalls auf eher hohem Niveau (24.7-31.5) und im Grundwasserpumpwerk Grien Niederried auf relativ tiefem Niveau (6.5-16.2).

### Herkunft des Wassers

Die einzelnen Pumpwerke fördern durchs Leitungsnetz ins Reservoir. Bei der Wasserzusammensetzung handelt es sich um ein Gemisch aus den einzelnen Pumpwerken. Der Ortsteil Niederried wird tendenziell mehr Wasser aus dem Pumpwerk Grien erhalten, der Ortsteil Kallnach mehr Wasser aus den Pumpwerken Krosenrain und Maueracker. Genau Aussagen dazu können nicht gemacht werden. Die Wasserzusammensetzung in den einzelnen Ortsteilen (und auch innerhalb der Ortsteile) variiert entsprechend. Sie lässt sich nur für die Wasserversorgung als Ganzes und über das ganze Jahr beziffern.

Quellwasserpumpwerk Krosenrain Kallnach	30.4 %
Grundwasserpumpwerk Maueracker Kallnach	18.6 %
Grundwasserpumpwerk Grien Niederried	51.1 %

Der Ortsteil Golaten wird ab dem Reservoir Grossholz Wileroltigen versorgt. Dieses wird hauptsächlich aus den Grundwasserpumpwerken Saanedamm und REWAG gespiesen.



## Behandlung des Wassers

Quellwasser Entkeimung durch UV-Bestrahlung  
Grundwasser keine Behandlung

Ortsteil Golaten Entkeimung durch UV-Bestrahlung

Weitere Auskünfte Gemeindeverwaltung Kallnach, 032 392 11 54,  
[www.kallnach.ch](http://www.kallnach.ch)  
Betriebskommission Kallnach, [www.ewkallnach.ch](http://www.ewkallnach.ch)  
Ortsteil Golaten, Wasserverbund WAGROM,  
[www.wagrom.ch](http://www.wagrom.ch)  
Kanton Bern, Kantonales Labor, [www.be.ch/kl](http://www.be.ch/kl)

06.04.2023, Martin Schwab, Brunnenmeister WV Kallnach

---

## Neuer Gebührentarif im Grien, Niederried ab 01.05.2023 (gilt für alle Benutzer/Innen)

### Übernachtungstaxe

Erwachsene Fr. 10.00 pro Nacht  
Kinder bis 16 Jahren Fr. 5.00 pro Nacht  
  
Zelt Fr. 10.00 pro Nacht  
  
Wohnmobil/Kleinbus Fr. 15.00 pro Nacht  
  
Motorrad/Roller gratis  
Mofa/Fahrrad gratis  
  
Hunde gratis



### Brennholz:

pro Bund Holz Fr. 6.00  
pro Ster Fr. 200.00

## Gebühren Festzeltareal ab 01.01.2024 (gilt für alle Benutzer/Innen)

### Feste/Veranstaltungen:

Aufwendungen für Platzmiete, Platzwart und Bewilligungsverfahren

Privatanlass:	Fr. 150.-/Tag	2-3 Tage	Fr. 250.00
Ortsvereine:	Fr. 150.-/Tag	2-3 Tage	Fr. 250.00
Auswärtige Vereine:	Fr. 250.-/Tag	2-3 Tage	Fr. 450.00
Firmen:	Fr. 350.-/Tag	2-3 Tage	Fr. 650.00
Gewinnorientiert:	Fr. 450.-/Tag	2-3 Tage	Fr. 850.00



Vorbehalt seitens der Gemeinde, je nach Art des Events eine individuelle Gebühr zu erlassen.

### **Zusätzliche Miete**

Beachvolleyballfeld	Fr.	50.-/Tag (ausgenommen TV Kallnach)
Toilettenanlagen	Fr.	200.-/für alle Reservationstage

### **Die Ansätze gelten pro Anlass.**

Für weitere Veranstaltungen legt der Gemeinderat den Tarif jeweils individuell fest.

Genehmigt an der Gemeinderatssitzung vom 25. April 2023. Die Tarife treten ab **1. Mai 2023 resp. ab 01. Januar 2024 in Kraft.**

---

## **Wichtige Mitteilung an alle Hundehalter**

Mit der kommenden Sommerzeit wird unsere Landschaft wieder vielfältig beansprucht, was vor allem von Hundebesitzer/innen erhöhte Aufmerksamkeit erfordert.

Als Hundehalter/in sind Sie per Gesetz dazu verpflichtet, dass Sie Ihren Hund so halten, dass er Menschen und Tiere nicht belästigt oder gefährdet. Dazu gehört auch, dass Sie den Hund auf öffentlichen Plätzen und Anlagen, sowie auf Weiden, wo Tiere gehalten werden, an der Leine führen.

Im Weiteren sind Sie verpflichtet, den Kot des Hundes zu beseitigen, wofür an mehreren Orten in der Gemeinde Robidogkästen aufgestellt sind. Sicher sind Ihnen die Landwirte auch dankbar, wenn Sie Ihren Hund nicht in den landwirtschaftlichen Kulturen laufen lassen.

Für Ihre Rücksicht danken wir Ihnen bestens.

### **Jeweils im Sommer wird Ihnen eine Rechnung für die Begleichung der Taxe zugestellt.**

Die Rechnungstellung erfolgt gemäss dem Verzeichnis „AMICUS“.

**Sollten seit dem letzten Jahr Veränderungen eingetreten sein, melden Sie diese bitte auf der Gemeindeverwaltung Kallnach.**

**Alle Hundehalter werden gebeten, nicht mehr lebende Hunde bei der Datenbank AMICUS unter folgender Nummer zu melden:**

**Identitas AG, Stauffacherstrasse 130A, CH-3014 Bern,  
Tel. 0848 777 100**



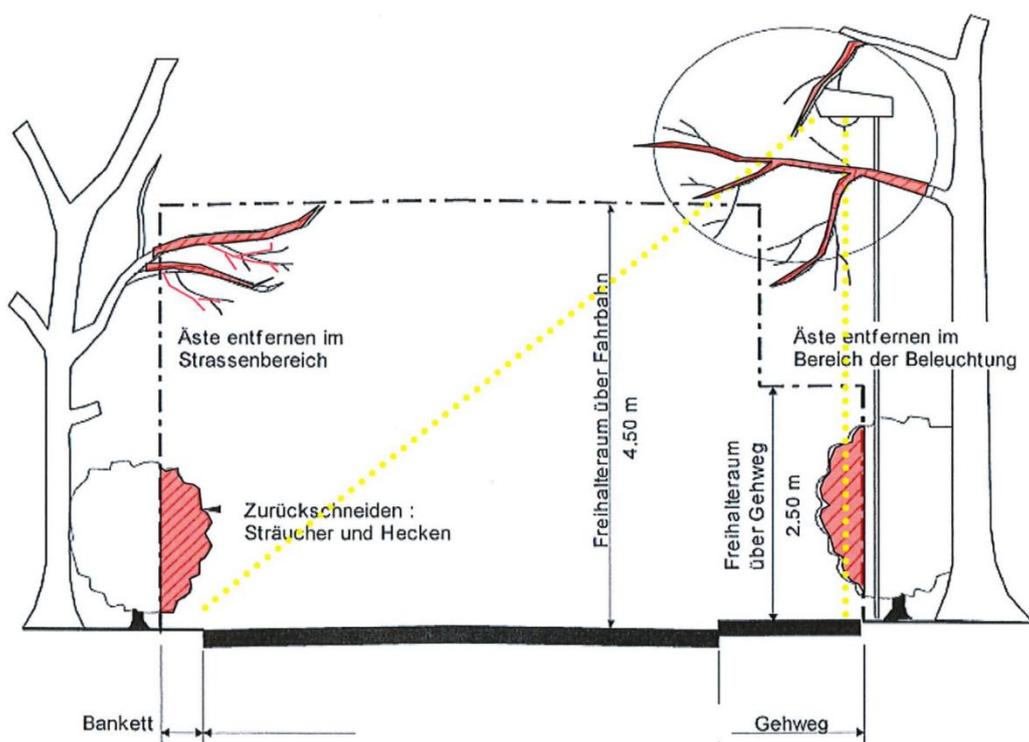
## Sträucher/Bäume im Strassenbereich zurückschneiden

Das Zurückschneiden der Bäume und Sträucher entlang den Verkehrsräumen stellt insbesondere in der Vegetationsperiode eine Daueraufgabe dar. Nur so können klar definierte Verkehrsräume mit entsprechend guten Übersichtsverhältnissen, sowie die Verkehrssicherheit gewährleistet werden.

Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen, Fusswegen und Plätzen werden aufgefordert, die Bäume, Sträucher, Hecken und Einfriedungen, welche in den Strassen- bzw. Gehweg hineinragen zurück zu schneiden. Der Rückschnitt hat jeweils bis Ende Mai und Ende November, jederzeit aber auch auf Bedarf, zu erfolgen.

Dabei sind folgende gesetzliche Vorgaben zu beachten:

- Seitlich hat der Rückschnitt bis auf die Grundstücksgrenze zu erfolgen. Über Strassen muss die Fahrbahn bis auf eine Höhe von mindestens 4.50 m freigehalten werden. Über Fusswegen und Trottoirs muss der Freihalteraum (Höhe) mindestens 2.50 m betragen.
- Strassenlampen, Verkehrssignaltafeln, Spiegel, Strassennamensschilder und Hydranten dürfen nicht überwachsen sein.





## Informationen aus dem Gemeinderat

### Ressort Sicherheit/Soziales/Kultur (17-26)

Liebe Einwohner:innen

Alles neu macht der Mai,  
macht die Seele frisch und frei.  
Lasst das Haus, kommt heraus,  
windet einen Strauss.  
Rings erglänzt Sonnenschein,  
duftend über Flur und Hain,  
Vogelsang, Hörnerklang  
tönt den Wald entlang.....



Kennen Sie dieses Frühlingslied? Meine Mutter hat es jeweils mit uns Kindern gesungen. Über 6 Jahrzehnte sind seither vergangen. Hin und wieder sehne ich mich zurück in diese scheinbar heile Welt von damals.

Schöne Erfahrungen und herausfordernde Situationen prägen das Dasein von uns Menschen. Nichts hat Bestand. Es gibt Umstände, wo dies praktisch und entlastend sein kann, aber eben auch solche, wo wir dies bedauern. Die Erkenntnis, dass nichts Bestand hat, hat für mich im Laufe der Jahre Gültigkeit bekommen. Sie macht Sinn, denn nur so ist persönliche Entwicklung und Wandel möglich.

Ich werde jetzt hier meine Schreibe unterbrechen, aus dem Haus gehen, meinen «Kopf lüften», einige Blumen pflücken, mich am Sonnenschein, dem Vogelgesang, der guten Kallnacherluft erfreuen und «alles neu macht der Mai» vor mich hin summen.....

«Nichts ist so beständig wie der Wandel»

Mit diesem Zitat von Heraklit von Ephesus grüsse ich Sie und wünsche Ihnen viel Erfreuliches.

Anita Bula, Gemeinderätin Ressort Sicherheit/Soziales/Kultur



## SICHERHEIT

### *Feuerwehr*

#### Löschwassersituation Golaten

Momentan ist die Löschwassersituation nicht optimal, jedoch gewährleistet. Was plant die Gemeinde, damit die Situation verbessert werden kann? In den Bereichen «Liegenschaft Mäder, Kerzersstrasse, ehemaliges Schul- und Gemeindehaus und Feuerweiher Lachen» ist der Einbau von je einem Löschei geplant. Aus Kostengründen wird der Einbau zusammen mit den Sanierungsarbeiten der Leitungen erfolgen. Der Ausführungszeitpunkt ist schwer abschätzbar, weshalb momentan auf eine Angabe verzichtet wird.

#### Prüfung Nutzung stillgelegtes Reservoir am Berg als Löschwassertank für den Bereich ehemaliges Schul- und Gemeindehaus

Wenn das stillgelegte Reservoir (Fassungsvermögen rund 100m<sup>3</sup>) umgenutzt werden könnte, würde sich einzig der Einbau des Löscheis im Bereich ehemaliges Schul- und Gemeindehaus erübrigen.

Diesbezügliche Abklärungen haben ergeben, dass sowohl Reservoir und Leitungen rund 100 Jahre alt sind. Die Dichtheit der Kammer und der Leitungen ist nicht mehr gewährleistet und entspricht in keiner Weise den heutigen Bestimmungen. Es wird davon ausgegangen, dass für eine Umnutzung und Inbetriebnahme sehr hohe Sanierungskosten anfallen würden. Deshalb wird diese Option nicht weiterverfolgt. Für die Variante Löschei spricht zudem die Tatsache, dass dieses sicherer und bedienerfreundlicher in der Handhabung ist.

<https://www.feuerwehr-kallnach.ch/>

#### **Notrufnummer**

**Polizei 117**

**Feuer 118**

**Sanität 144**





## SOZIALES

### *Kinder und Jugendliche*

#### **Meetpoint Kerzes (betreut)**

<https://www.jugendarbeit-kerzers.ch/>

Ort: Zivilschutzanlage Schmittengässli, Schulhausstrasse 7, Kerzers

Daten/Zeit: jeweils Freitag 19.00 Uhr - 23.00 Uhr (ohne Schulferien)

Für wen? SchülerInnen der 7. - 10. Klasse von Kerzers und Umgebung

#### **Kufa Lyss (betreut)**





# SPIEL & SPASS AUF DEM SCHULHAUSPLATZ



TRIFF DICH MIT DEINEN FREUND\*INNEN AUF DEM  
PAUSENPLATZ IN KALLNACH. DIE KINDER- UND  
JUGENDFACHSTELLE IST MIT DIVERSEM SPIELMATERIAL  
VOR ORT.

**Zeit:** 13.30 - 16.30 Uhr

**Wer:** Kinder und Jugendliche ab 1. Klasse aus Kallnach  
(ohne Anmeldung)

**Wo:** Pausenplatz Schulhaus Kallnach

**BIST DU DABEI? WIR FREUEN UNS AUF DICH!  
BRING DEIN ZVIERI UND DEINE TRINKFLASCHE MIT.**

**KINDER  
JUGEND**  
FACHSTELLE  
Lyss und Umgebung



KINDER- UND JUGENDFACHSTELLE  
LYSS UND UMGEBUNG  
MÜHLEPLATZ 8  
3250 LYSS  
078 244 88 85



## Ferienpass

Die Ferienpass-Angebote richten sich an alle Kinder und Jugendlichen wohnhaft in den Gemeinden Aarberg, Barga, Büetigen, Bühl, Detligen/Radelfingen, Diessbach, Dotzigen, Grossaffoltern, Jens, Kallnach/Niederried/Golaten, Kappelen/Werdt, Lyss/Buswil, Seedorf, Walperswil, Worben.

Die Teilnahme kostet für Kinder aus den beteiligten Gemeinden Fr. 40.–. Kinder ausserhalb dieser Gemeinden dürfen gerne am Ferienpass teilnehmen. Sie bezahlen für die Teilnahme Fr. 65.–.

Die Kinder und Jugendlichen erhalten Ende April 2023 in der Schule einen Flyer mit den wichtigsten Daten sowie den Angaben zum Grundangebot. Die Anmeldung für alle Kurse erfolgt online über diese Plattform.

<https://lyss-und-umgebung.feriennet.projuventute.ch/>

**Mach dich auf was gefasst...**

rudern, schleifen, platzgern, backen, fliegen,  
streicheln, reiten, rangern, zaubern, malen,  
paddeln... und Viiiieeeles mehr!

**Kurse ab 15. Mai 2023 online:**  
**ferienpass-lyss.ch**

**17.7. – 5.8.2023**

**FERIENPASS LYSS**  
UND UMGEBUNG



**Senior:Innen / Pilotprojekt zäme geits ringer**

# Dienstleistungsformular



Vorname \_\_\_\_\_

Nachname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Telefon (privat) \_\_\_\_\_ Mobil \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

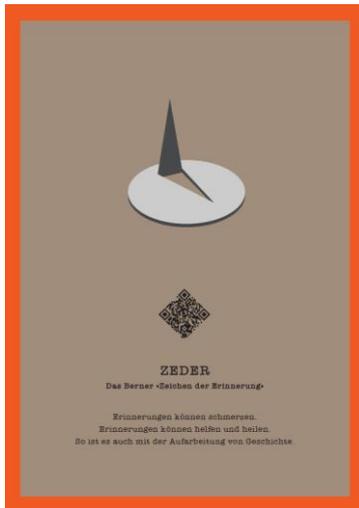
<b>Dienstleistung</b>	<b>ich biete an</b>	<b>ich suche Hilfe</b>
Kleinere Handwerk- und Reparaturarbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Näh- und Flickarbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
leichte Garten- und Umgebungsarbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wohnungs- oder Hausbetreuung bei Abwesenheit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Computer- und Handy-Unterstützung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unterstützung bei administrativen Arbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Begleitung beim Einkaufen, Spaziergänge, Vorlesen, Gesellschaft leisten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eigene Vorschläge/Ideen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

nämlich: \_\_\_\_\_

**Formular senden an: Frau Ursula von Bergen, Rebenweg 4, 3283 Kallnach  
per Mail [ursula.vonbergen@gmx.ch](mailto:ursula.vonbergen@gmx.ch) oder Kontaktaufnahme via Telefon  
079 506 28 00**



## Kultur



### **Zeichen der Erinnerung (Zeder)**

In enger Zusammenarbeit mit Gemeinden, Schulbehörden, kirchlichen Organisationen und im Dialog mit Betroffenen und Opfern erinnert der Kanton Bern an die Zeit fürsorgerischer Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen. Fünf Teilprojekte ermöglichen die Beschäftigung mit einem schwierigen Kapitel der jüngeren Schweizer Geschichte und richten gleichzeitig den Blick nach vorne, damit sich solches Unrecht nie wieder ereignet. Das Berner Zeichen der Erinnerung wird am 25. Mai 2023 gestartet.

Mehr als 2000 Heim- und Verdingkinder, administrativ Versorgte, Zwangssterilisierte, Zwangsadoptierte, Psychiatrieopfer und Kinder von Fahrenden leben allein im Kanton Bern noch heute. Zehntausende, deren Schicksal in keiner Chronik, deren Leiden in keinem Lebenslauf Erwähnung fand und findet, sind bereits tot. Die grosse Menge an Betroffenen macht deutlich: Die Praxis der fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen im 19. und 20. Jahrhundert ist ein ausgesprochen dunkles Kapitel der jüngeren Schweizer Geschichte.

### **Ein 'Zeichen der Erinnerung'**

Im Artikel 16 des am 1. April 2017 in Kraft gesetzten AFZFG steht: «Der Bund setzt sich dafür ein, dass die Kantone Zeichen der Erinnerung schaffen.» Eine von Grossrat Hervé Gullotti eingereichte und angenommene Motion beauftragt den Kanton Bern, einen Gedächtnisort für Opfer von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen zu schaffen.

### **Einladung an 337 Gemeinden**

Früh schon war klar, dass die mit der Erarbeitung eines Konzepts beauftragte Projektgruppe davon absehen wollte, irgendwo ein Denkmal zu errichten. Das Zeichen sollte vielmehr dort gesetzt werden, wo die Knaben und Mädchen gelebt und gelitten haben: In möglichst vielen Dörfern und Weilern des ganzen Kantons.



Im Herbst 2022 hat sich deshalb der Kanton Bern entschieden, alle 337 bernischen Gemeinden einzuladen, sich in einer für die jeweilige Gemeinde angemessenen Art und Weise am Berner 'Zeichen der Erinnerung' zu beteiligen.

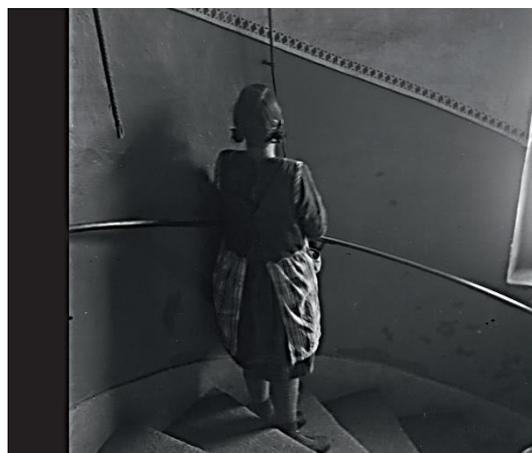
### **Wirkung im ganzen Kanton**

Aktuell sind es rund 130 Gemeinden und Kirchgemeinden, die sich für eine Teilnahme am Berner 'Zeichen der Erinnerung' entschieden haben. Damit erreicht das Projekt über 70% der Berner Bevölkerung. In zahlreichen Gesprächen und Diskussionen in Gemeindegängen und Sitzungszimmern quer durch den ganzen Kanton machte die Projektleitung deutlich, dass es bei ZEDER nicht darum geht, Schuld zuzuweisen. Vielmehr will das Projekt gerade für junge Leute Geschichte als Fundus zum Lernen für die Zukunft begreifen. Das Berner 'Zeichen der Erinnerung' will mit emotionaler Ansprache den Nährboden für Aufklärung stärken, Anteil am Schicksal von Betroffenen und Opfern nehmen und Wirkung im ganzen Kantonsgebiet entfalten.

### **Der Gemeinderat Kallnach hat beschlossen, an diesem Projekt teilzunehmen.**

**Am 25. Mai 2023 um 20 Uhr wird das Berner 'Zeichen der Erinnerung' im Gemeindehaus Kallnach offiziell lanciert. Dabei soll die Erinnerungstafel und die Plakatausstellung dem Publikum bei einem kleinen Apéro vorgestellt und zugänglich gemacht werden. Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind.**

Für den Gemeinderat Kallnach  
Anita Bula, Ressort Sicherheit, Soziales und Kultur





## Vorschau Anlässe / Daten reservieren



Jeweils am Freitag (ohne Schulferien / 19-23 Uhr Zivilschutzanlage Schulhaus- strasse 7, Kerzers Freitag, 05.05.2023 18.30-22 Uhr KUFA, Werdtstr. 17, Lyss	Meetpoint (betreut) ab 7.-10 Schuljahr Ausserschulisches Angebot der Gemeinde Kallnach zusammen mit der Jugendarbeit Regio Kerzers  Party4teens (betreut) in der KUFA Lyss ab 5. Klasse Ausserschulisches Angebot der Gemeinde Kallnach zusammen mit der Kinder- und Jugendfachstelle Lyss nähere Angaben s. Flyer Seite 20
Mittwoch, 10.05.23 13.30-16.30 Uhr Schulanlage Kallnach	Spiel und Spass auf dem Pausenplatz (betreut) Die Kinder- und Jugendfachstelle Lyss ist mit diverssem Spielmaterial vor Ort Nähere Angaben s. Flyer Seite 21
Donnerstag, 25.05.2023 20.00 Uhr Gemeindehaus Schmittenrain 2	Lancierung und Eröffnung Ausstellung «Zeichen der Erinnerung» mit kleinem Apéro siehe Beitrag Seite 24
17. Juli bis 5. August 2023	Ferienpass in Lyss und Umgebung Nähere Angaben s. Seite 22
Donnerstag, 14.9.2023, 14-16 Uhr Rest. Kreuz, Mitteldorf 16, Kallnach	Thema: Umgang mit Veränderungen und Verlusten Flyer siehe im Mitteilungsblatt von August 2023
Donnerstag, 16.11.2023 14 Uhr Rest. Kreuz, Mitteldorf 16, Kallnach	Anlass 64+ (Altersnachmittag) Details und persönliche Einladung folgen zu einem späteren Zeitpunkt



**Anlaufstellen für Informationen, Fragen, bei Sorgen etc.**

- **Altersbeauftragte der Gemeinde**, Frau Ursula von Bergen, Rebenweg 4, Kallnach, Telefon 079 506 28 00 / [ursula.vonbergen@gmx.ch](mailto:ursula.vonbergen@gmx.ch)
- **Benevol Vermittlungsplattform für Freiwilligenarbeit**, Krummgasse 13, Schaffhausen, Telefon 052 620 37 51 / <https://www.benevol.ch/>
- **Berner Schuldenberatung**, Telefon 031 376 10 10 / <https://www.schuldeninfo.ch>
- **Die dargebotene Hand** <https://www.143.ch/>  
Telefon Nr. 143 Helpline **für alle Alterskategorien**
- **KESB Kinder- und Erwachsenenschutzbehörde Seeland in Aarberg**  
Telefon 031 630 30 30 oder [info.kesb-se@jgk.be.ch](mailto:info.kesb-se@jgk.be.ch)
- **KJFS Kinder- und Jugendfachstelle Lyss & Umgebung** /  
Telefon 032 387 85 55 / <https://www.kjfs-lyss.ch/kjfs/>
- **Mütter- und Väterberatung Kanton Bern** / kostenlose Beratung für Eltern und Bezugspersonen von Kindern ab Geburt bis 5 Jahre  
Telefon 031 552 16 16 / <https://www.mvb-be.ch>
- **Pro Juventute** Regionalstelle Mittelland, Bern / 031 310 10 83  
<https://www.projuventute.ch/de/stiftung/regionen/regionalstellemittelland>
- **Pro Senectute**, Beratungsstelle Lyss, Steinweg 26, Lyss / 032 328 31 11  
<https://www.prosenectute.ch/de.html>
- Seniorenrat AarbergPlus, Urs Eigensatz, Mühlaudamm 36, Aarberg  
079 504 66 08, [u.eigensatz@ewanet.ch](mailto:u.eigensatz@ewanet.ch)
- **Sozialdienst Aarberg**, Telefon 031 391 25 30  
<https://www.aarberg.ch/de/verwaltung/abteilungen/detail/detail.php?i=1>
- **Telefon Nr. 147 Helpline speziell für Kinder, Teens, junge Erwachsene** <https://www.147.ch/de/dein-kontakt-zu-uns/telefon-147/>
- **Ukrainische Flüchtlinge** <https://www.srk-bern.ch/de/ukraine>  
SRK Kanton Bern, Region Seeland-Jura Bernois, Solothurnstrasse 136, 2504 Biel /  
Telefon +41 (0)32 329 32 73
- **Ukraine Gastfamilien** Informationen zum Thema [www.be.ch](http://www.be.ch) (Krieg in der Ukraine) oder Hotline des Kantons Bern für Gastfamilien und schutzsuchende Personen aus der Ukraine, Telefon 031 636 98 80 oder [info.ukraine.gsi@be.ch](mailto:info.ukraine.gsi@be.ch)
- **«zäme geits ringer 60+» Angebot für Einwohnende Gemeinde Kallnach**  
/ Frau Ursula von Bergen, Rebenweg 4, Kallnach, Telefon 079 506 28 00 /  
[ursula.vonbergen@gmx.ch](mailto:ursula.vonbergen@gmx.ch)

## Hilfe bei häuslicher Gewalt

Hier finden Betroffene Unterstützung!

Häusliche Gewalt ist Gewalt in der Familie, Beziehung oder Ex-Partnerschaft. Die Gewalt kann verschiedener Art sein: Körperlich, psychisch, finanziell oder sexuell.

Häusliche Gewalt gefährdet die gesunde Entwicklung von Kindern. Auch sie brauchen Hilfe.

### Vertrauliche und kostenlose Beratung für gewaltbetroffene Personen

Beratung für Frauen:  
24h/7-Hotline der  
Frauenhäuser AppElla!

**031 533 03 03**

Beratung für Männer,  
Frauen und weitere  
Personen: Opferhilfe Bern  
[www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch)

**031 370 30 70**



[www.hallo-bern.ch/hg](http://www.hallo-bern.ch/hg)



Informationen in Deutsch  
Informations en français  
Informazioni in italiano  
Information in English  
Información en español

Informações em português  
Informacije na: Bosanski/  
Hrvatski/Srpski  
Türkçe dilinde yardım  
Informacion në gjuhën shqipe



**Kallnach**  
Die Gemeinde

Hier finden gewaltausübende Personen Unterstützung!

Konflikte ohne Gewalt auszuüben kann man lernen. Es ist wichtig, Verantwortung zu übernehmen und Hilfe bei einer Fachperson zu suchen.

### Vertrauliche Beratung für gewaltausübende Personen (Lernprogramm oder Einzelberatung, mit Übersetzung möglich)

Berner Interventionsstelle  
gegen Häusliche Gewalt:  
[www.be.ch/gewalt-beenden](http://www.be.ch/gewalt-beenden)

**079 308 84 05**



Weitere Beratungsstellen:  
[www.be.ch/big](http://www.be.ch/big)



Agahî bi Kurmandî  
Warbixinta oo af Soomaali ah  
Информация на русском языке  
Информация українською  
මෙම තොරතුරු ඇමරිකානු  
தமிழில் தகவல்  
ပုံစံအမျိုးမျိုး  
日本語での情報  
معلومات باللغة  
در زبان موب تا معلوم



Elternkreis Kallnach präsentiert  
in Zusammenarbeit mit der  
Schule & Tagesschule Kallnach



**SUMMER**  
**Fescht**

**FUN | FOOD | SPIEL**  
**SCHULSCHLUSS-ZEREMONIE**



**FREITAG**  
**30. JUNI**  
ab 15 Uhr

**Schulareal Kallnach**  
**Alle sind willkommen!**



**Wir laden alle herzlich zu unserem  
Summer-Fescht auf dem Schulareal  
Kallnach ein.**

- Hüpfburgen
- Pony reiten
- Kinderschminken
- Torwandschiessen
- Karussell
- Glitzer-Tattoos
- Puppentheater
- Einblick in die Tagesschule
- Schatzsuche
- Food & Getränke
- ... und vieles mehr!

**Um 17 Uhr begrüßen wir die zukünftige  
1. Klasse und verabschieden die 9. Klasse.**





## SUMMER Fescht

### Helfer gesucht!

Möchtest auch du zum Erfolg vom Summer-Fescht beitragen und das Fest als Helfer unterstützen?

Für unser Summer-Fescht suchen wir noch freiwillige Helfer, die uns gerne unter die Arme greifen wollen.

Dann melde dich bei uns!  
Wir suchen Helfer für diese Schichten:

DO 29.6.23 Vorbereitung	FR 30.6.23 Vorbereitung & Fest	SA 01.07.23 Aufräumen
18.00 - 21.00	09.00 - 12.00	09.00 - 12.00
21.00 - 23.00	13.00 - 15.00	
	15.00 - 16.30	
	16.30 - 18.00	
	18.00 - 21.00	
	21.00 - 23.30	

Melde dich per Mail - wir freuen uns!  
[ekk.summerfescht@gmail.com](mailto:ekk.summerfescht@gmail.com)



## **Krieg in der Ukraine – Kallnach hilft!**

### **Berichterstattung**

Kurz nach Neujahr wurden die Bewohner und Bewohnerinnen der Gemeinde Kallnach mit einem Flyer zu Spenden für die Ukraine aufgerufen. 4 Sammeltage wurden festgelegt. Die Frage, ob denn auch gespendet wird, blieb nicht lange unbeantwortet. An den Sammeltagen wurden sehr viele Schlafsäcke und Decken abgegeben. Die Kleiderspenden häuften sich. Und die Lebensmittelspenden überraschten. Auch sind viele Geldspenden eingegangen. Das Spendenkonto betrug schlussendlich CHF 5'870.-.

Das ist sehr erfreulich. Wir danken für alle Spenden herzlich. Nach Abklärungen durch unsere Partner vor Ort hat der 1. Transport mit 10 Generatoren und über 250 kg Nahrungsmittel sowie 2 Bananenkisten mit Kerzen am 27. Februar Kallnach Richtung Ukraine via Deutschland, Tschechische Republik und Polen verlassen.

In Kiew wurde anlässlich eines ersten gemeinsamen Meetings besprochen, wer unsere Hilfe erhalten soll. Bashtanka wurde festgelegt. Es wurde betont, dass die Hilfe direkt die Bedürftigen erreichen soll.

Bashtanka mit ca. 12'000 Einw. ist Distrikt- und Verwaltungsort mit 12 Dörfern. Im Februar 2022 wurde Bashtanka von den Russen angegriffen und bombardiert. Das Verwaltungszentrum wurde teilweise zerstört. Alle Fensterscheiben gingen in Brüche. Das Spital wurde stark getroffen. Das Freizeitzentrum mit Turnhalle, Sportplatz Tribüne und Freibad wurde gänzlich zerstört. In den Wohnquartieren verloren Familien und alte Leute ihre Häuser. Der Angriff auf das Zentrum selbst wurde jedoch erfolgreich abgewehrt. Bashtanka blieb unbesetzt.

Nach insgesamt 2'680 km (Kallnach-Bashtanka) wurde am 2. März Bashtanka auf teilweise sehr holprigen Strassen erreicht. Der Distriktvorsteher erklärte die Lage und die Probleme und zeigte an Ort und Stelle die durch Russland verursachten Schäden. In Bashtanka wurden 1 grosser Generator an das Spital und 9 kleinere Generatoren an die Ambulatorien in den Dörfern abgegeben. Das Altersheim erhielt die Nahrungsmittel (Reis und Teigwaren). Das Sozialamt erhielt die Decken und Kleider sowie Nahrungspakete. Im Distrikt gibt es viele Bedürftige. Zudem ist Bashtanka oft eine erste Anlaufstelle für Vertriebene aus den umkämpften Zonen. Bashtanka hat sich sehr bedankt und zeigte sich ob der Solidarität aus Kallnach berührt.

Die Hilfe ist also dort angekommen, wo sie gebraucht wird. Nun, wie geht es weiter?

Noch befinden sich einige Kleidersäcke in Kallnach. Dazu noch 1'000.- an Spendengeldern. Die Gruppe «Ukraine – Hilfe Kallnach» ist in Kontakt mit Bashtanka und plant einen 2. Transport. Sie analysiert auch die von Bashtanka erläuterten Bedürfnisse.

Die Hilfe geht also weiter. Kallnach wird auf dem Laufenden gehalten.

In diesem Sinne  
Team «Ukraine – Hilfe Kallnach»



*Sortieren der Kleider in Kallnach*



*Verladen der Spenden. Kinderkleider haben Priorität*



*Empfang durch Distriktvorsteher Olexandr Berehovoy. Erklären der Lage und Probleme*



*Olexander Berehovoy zeigt die Schäden und erklärt die Auswirkungen im zerbombten Verwaltungsbezirk*



*Zerstörtes Freizeitzentrum mit Turnhalle und Freibad, Sportanlage mit Duschen/Kabinen*



*Zerstörte Wohnhäuser durch direkten Bombentreffer*



*Zerstörter Spitaltrakt*



*Zerstörter Labor- und Untersuchungstrakt*



*Übergabe der Generatoren und Heizaggregaten*



*Übergabe der Kleiderspenden/ Schlafsäcken und Kerzen*



*Ablad, sie helfen ohne Aufforderung mit*



*Übergabe von Reis und Teigwaren an das Altersheim*



## Geschäftsführungswechsel in der Stiftung aarvital

Per Ende Juni 2023 geht Franziska Koeberle nach nahezu 15 Jahren als Geschäftsführerin des Pflegezentrums aarvital vorzeitig in Pension. Unter ihrer erfolgreichen Führung wurde das ehemalige Altersheim Aarberg in die neue Ära des Pflegezentrums geführt, welches als Institution eine der ersten im Seeland war, die zusätzlich Wohnen mit Dienstleistungen anbieten konnte.

Wir freuen uns mitteilen zu können, dass per 1. Juli die Geschäftsführung nahtlos sichergestellt ist. Frau Sonja Spring, bereits seit sieben Jahren als Bereichsleiterin Hotellerie für aarvital tätig und seit drei Jahren stellvertretende Geschäftsführerin, wurde Ende 2022 durch den Stiftungsrat einstimmig für das Amt gewählt. Durch ihre vielseitigen Berufs- und Lebenserfahrungen sowie mehreren Aus- und Weiterbildungen bringt sie breitgefächerte Fach- und Sozialkompetenzen mit. Im vergangenen Halbjahr konnte sie sich zudem mit zusätzlichen, gezielten Weiterbildungen auf diese Herausforderung vorbereiten. Wir sind überzeugt, aarvital, gemeinsam mit der neuen Geschäftsführerin, weiterhin als beliebte und regional verankerte Pflegeinstitution positionieren zu können.



Sonja Spring

Franziska Koeberle



## Diskutieren und Kaffee

Denken Sie gerne über Lebensthemen nach?



Ein Angebot für Erwachsene, die gerne über Lebensthemen, Glaube, Religion und Kirche nachdenken. In lockerer Runde gibt es Zeit zum Diskutieren, Hinterfragen und Wohlfühlen.

### **Die nächsten Veranstaltungen:**

#### **Donnerstag 25. Mai 2023, 14.00 Uhr, Schürstube**

Themennachmittag «Computer, Natel, Internet». Ein Nachmittag für Senioren, die neues entdecken möchten.

#### **Donnerstag, 22. Juni 2023, 19.30 Uhr, Schürstube**

Themenabend «Beratungsstelle Leben und Sterben». Reto Beutler erzählt aus seiner Tätigkeit: Werden wir konfrontiert mit dem Lebensende - dem eigenen oder dem von nahestehenden Menschen - können sich die Perspektiven auf das Leben verändern. Die Beratungsstelle Leben und Sterben hilft, verschiedene Perspektiven am Lebensende zu finden. Sie engagiert sich für eine lebensfreundliche Sterbekultur.



## Mitsingen im Kirchenchor Kallnach

Rückblick auf einen Abend voller Musik



Am 25., 26. März und am 1. April 2023 durften wir ein wunderschönes Konzert des Kirchenchors Kallnach unter der Leitung von Quang Vuong genießen. Ein Abend, der nachklingt.

Hier geht's zum Konzertrückblick mit Video und vielen Fotos:



Wenn dir das Konzert auch gefallen hat, und du Freunde an der Musik und am gemeinsamen Singen hast, dann bist du im Kirchenchor Kallnach richtig. Wir freuen uns über neue Sängerinnen und Sänger aller Stimmlagen mit und ohne sängerischer Erfahrung. Wir freuen uns auf dich! Kontakt: Ursula Glantschnig, 032 392 56 82, u.glantschnig@bluewin.ch. Weitere Informationen zum Chor findest du auf unserer Homepage [www.kirchekallnach.ch](http://www.kirchekallnach.ch).



## Abschied Pfarrer Knut Decker

Viele haben sich schon Gedanken zu «der Zeit» gemacht. Allen voran die Bibel: «Ein jegliches hat seine Zeit, und alles Vorhaben unter dem Himmel hat seine Stunde. (Prediger 3,8) So ist es nun an der Zeit, Ihnen mitzuteilen, dass Pfarrer Knut Decker die Pfarrstelle in Kallnach auf Ende Juli 2023 kündigt. Weit weg wird Pfarrer Knut Decker nicht sein. Wer ab und zu eine seiner Predigten geniessen möchte, kann das ab August 2023 in der Kirche von Krauchthal tun.



Wir nehmen die Kirchgemeindeversammlung vom Sonntag, 25. Juni 2023 zum Anlass, unseren langjährigen Pfarrer und seine Familie zu verabschieden. Wir freuen uns über alle, die daran teilnehmen.

Ab 1. August 2023 wird eine Pfarrstellvertretung das Pfarramt führen. So erhält die Kirchgemeinde genügend Zeit und Raum, eine geeignete neue Pfarrperson zu finden. **Kirchgemeinderat Kallnach-Niederried**



## Betreuung Fussgängerstreifen beim Schulhaus Kallnach

Scharen von Schülerinnen und Schüler marschieren jeden Morgen und Mittag auf den Fussgängerstreifen zu. Viele Autofahrer verhalten sich angemessen, halten vorbildlich an und winken die Schulkinder durch.

Dennoch hat der Schutzengel viel zu tun.

- Autos, welche einfach vorbeifahren, auch wenn Kinder am Fussgängerstreifen warten.
- Autos, welche erst im letzten Moment eine Vollbremsung machen und kurz vor den Kindern zum Stehen kommen.

Jedes Jahr verunfallen 530 Kinder als Fussgänger im Strassenverkehr, 6 davon leider tödlich. Kinder können Distanzen und Geschwindigkeiten von Fahrzeugen schwerer abschätzen.

Der Fussgängerstreifen beim Schulhaus im Oberfeld ist nicht nur eine wichtige Verbindung von Quartier- und Schulhauszone, sondern auch für viele Schulkinder die einzige Möglichkeit, «sicher» auf das Schulhausareal zu gelangen.

Auf Fussgängerstreifen haben Fussgänger Vortritt!

Der Elternkreis Kallnach beobachtet die Lage schon lange und will nicht zuwarten, bis etwas Schlimmes passiert. Mit Ihrer Unterstützung möchten wir den Schulkindern beim Überqueren der Strasse Sicherheit geben.

Darum bitten wir Sie, zusammen mit dem Elternkreis, um Mithilfe der Betreuungszeiten:

Montag bis Freitag jeweils von 07:55 Uhr bis 08:20 Uhr und von 11:45 Uhr bis 12:10 Uhr.

Helfen Sie mit, damit unsere Kinder sicher in die Schule und wieder nach Hause gelangen.

Für ergänzende Fragen stehen wir Ihnen unter 079 / 474 30 85 (C. Gerber) oder 078 / 888 27 02 (S. Marti) zur Verfügung.

Anmeldungen nehmen wir gerne unter [ekcallnach@gmail.com](mailto:ekcallnach@gmail.com) entgegen.



## Frühjahrs-Dorfputz - 1. April 2023

Geschätzte Einwohnerin, geschätzter Einwohner,

Es war kein Scherz! Der Frühjahrs-Dorfputz hat wirklich stattgefunden.

Trotz etwas garstigem Wetter haben sich um 10:00 Uhr etwas mehr als 40 kleine und grosse, freiwillige Helfer beim Werkhof in Kallnach eingefunden. Es freute uns ausserordentlich, dass wir nach zwei Coronabedingten Absagen und im letzten Jahr wegen Schneefall, in diesem Jahr wieder einige Kilo Kehricht einsammeln und beim Gemeindewerkhof korrekt entsorgen konnten. Ein grosses Dankeschön allen HelferInnen für euren Einsatz. Natürlich hoffen wir, dass unsere Natur möglichst lange sauber bleibt.





Der Regen hatte sich zurückgehalten und der Sturm etwas gelegt. So konnten wir nach getaner Arbeit im Waldhaus in Kallnach eine Bratwurst geniessen, spendiert von der Dorfliste. An dieser Stelle auch vielen Dank der Burgergemeinde, dass wir das Waldhaus kostenlos nutzen konnten. Für die kleinen Helfer hatte der Osterhase eine kleine Überraschung im Wald versteckt. Einen grossen Dank an den Verein Moon-Light und an alle die bei der Organisation mitgeholfen haben.

In diesem Sinne freuen wir uns auf einen schönen Sommer und eine korrekte Abfallentsorgung.

Dorfliste, Moonlight & Gemeinde



## **Bibliothek Kallnach**

Wir haben unsere Öffnungszeiten folgendermassen angepasst:

**Di: 15.00 - 17.00**  
**Do: 16.00 - 18.00**  
**Fr: 19.00 - 20.30**  
**Sa: 10.00 - 11.30**

Während den Schulferien unverändert:

**Fr. 19.00 - 20.30**

## **Nebst Bücher, Spiele und DVD's bietet der Kultur- und Bibliotheksverein auch Unterhaltung für jede Generation**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Mittwoch, 31. Mai 2023:      | <b>Spielenachmittag</b> in der Mehrzweckhalle<br>für Schülerinnen und Schüler der 1. - 3. Klasse          |
| Freitag, 20. Oktober 2023:   | <b>Berndeutsche Lieder mit BrunOli</b><br>in der Schürstube   |
| Mittwoch, 08. November 2023: | <b>Jass-Nachmittag für Jung und Alt</b><br>14.00 - 17.00 Uhr, mit Kaffee und Kuchen,<br>in der Schürstube |
| 01. - 24. Dezember 2023:     | <b>Adventsfenster</b><br>in Kallnach, Niederried und Golaten  |

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Kultur- und Bibliotheksverein Kallnach



## *Jodler z' Morge*

am Pfingstsonntag, 28. Mai 2023

in der Mehrzweckhalle Kallnach

ab 9.00 Uhr – 14.00 Uhr

verwöhnen wir Sie mit einem währschaffen z' Morge

Erwachsene Fr. 25.-

Kinder von 7 bis 15 Jahren bezahlen Fr. 1.- pro Altersjahr!

Für den musikalischen Rahmen sorg der Jodlerklub Blüemlisalp Brügg

Wir freuen uns, Sie mit Familie, Freunden und Bekannten bei uns begrüßen zu dürfen!

### SCHNUPPERPROBE AM 18.05.2023

#### Lust auf jodeln?

Gefällt dir unser Brauchtum und der Jodelgesang? Würdest du gerne in einem Chor singen? Das sind die besten Voraussetzungen um hier einmal unverbindlich „reinzuschnuppern“!

Wann: Donnerstag, 18. Mai 2023

Wo: Mehrzweckhalle Kallnach

Beginn: 20.15 Uhr

Wir freuen uns auf DICH!





## Seeländisches Turnfest 2024

### Nach viel Grobarbeit folgen nun Detailplanungen und -arbeiten

In rund 13 Monaten steht das erste von zwei Wochenenden des Seeländischen Turnfestes (1./2. und 7.-9. Juni 2024) in unserer Gemeinde an. Auf allen Ebenen laufen im Verein STF 2024 Kallnach, der durch den TV und die Männerriege gegründet wurde, unter Leitung des Co-Präsidiiums Beat Mori und Urs Walther die Vorbereitungen. Nach den Sommerferien wird mit den anderen Dorfvereinen geschaut, was für diesen Grossanlass mit 2000 Jugendlichen und 4000 teilnehmenden Turnenden benötigt wird.

Ein Seeländisches Turnfest zugesprochen zu erhalten, bedeutet einerseits Ehre, aber noch viel mehr Verpflichtung. Es braucht nicht nur die entsprechende Infrastruktur, sondern auch viel Personal sowie freiwillige Helferinnen und Helfer für den Turn- und den übrigen Festbetrieb. Die zuständigen Ressorts haben in dieser Hinsicht mit ihren Chefinnen und Chefs bereits viel Arbeit geleistet. Es galt die Vertragsabschlüsse mit den Landbewirtschaftern unter Dach und Fach zu bringen. Verhandelt werden musste auch mit dem betroffenen Gewerbe, das an das Festgelände grenzt. Gespräche mit der Gemeinde mussten geführt werden und nicht weniger wichtig und für einen Grossanlass essenziell, war und ist weiterhin die Sponsorsuche.

### Sicherheit und Verkehr

Ein solches Fest braucht zudem Sicherheits- und Verkehrskonzepte, damit das Fest und vor allem auch das Dorf während des Festbetriebs «funktionieren». Geprüft und evaluiert wurden Ideen aus der Bevölkerung, was ist machbar, was ist finanziell überhaupt möglich? Neben dem Land braucht es Bauten, allem voran die grossen Festzelte, die rechtzeitig reserviert werden müssen. Damit genügend Helferinnen und Helfer gefunden werden können, wird mit einem Online-Helfertool gearbeitet. Wie man sich als Helfer/in melden kann, erfahren Sie ab ca. Herbst auf der Webseite [www.stf2024.ch](http://www.stf2024.ch).

Das ganze STF2024-OK freut sich auf den Anlass und ist mit viel Engagement am Werk, damit der Grossanlass im Juni 2024 ein grosser Erfolg wird und «Kallnach» in die ganze Schweiz hinausgetragen wird.

*Kurt Henauer, Medien STF 2024*





## **Ohne Freiwillige keine Sportanlässe**

In der Schweiz aber auch in vielen umliegenden Ländern sind der Amateur- und der Profisport ohne zahlreiche freiwillige Helferinnen und Helfer nicht finanzierbar. Das sieht man im Fussball und Eishockey oder in der Leichtathletik oder eben im Turnsport ebenso wie bei alpinen Skirennen. Dazu einige Zahlen:

- Über 735'000 Freiwillige wenden jährlich nicht weniger als 75 Millionen Arbeitsstunden für den Sport auf.
- 44 Millionen Stunden leisten die Ehrenamtlichen der Vereine, 31 Millionen Stunden die Helferinnen und Helfer.
- Ohne Freiwilligenarbeit wären im Schweizer Sport jährlich zusätzlich rund 23'000 Vollzeitstellen nötig, die Kosten von rund 2 Milliarden Franken verursachen würden.

(Quellen: Swiss Olympic/Vereinsstudie 2016 des BASPO)



**Schützen - Golaten**

# **FISCHESSSEN GOLATEN**

**Samstag, 15. Juli 2023**

**ab 17.00 bis 23.00 Uhr**

## **Fischessen**

**Sonntag, 16. Juli 2023**

**ab 11.00 bis 15.00 Uhr**

**auch zum mitnehmen!**

**bei jeder Witterung!**

**P. SIGRIST 3207 GOLATEN**

**LANDMASCHINEN - TRAKTOREN**



# MOOS FEST

## Moos Fest Kallnach vom 17. bis 20. Mai 2023

Das Moos Fest in Kallnach zieht pro Abend ungefähr 1'500 Partybegeisterte an, welche einen tollen Abend (oder mehrere) mit guter Musik und feinem Essen verbringen.

Wir können auf eine erfolgreiche erste Ausgabe vom Moos Fest zurück blicken mit zahlreichen Besucher:innen von überall her und vielen schönen, bleibenden Erinnerungen. Wir sind stolz darauf, dass wir mit unserem Rahmenprogramm ein breites Publikum ansprechen konnten. Deshalb muss es eine weitere Ausgabe geben!

Das Moos Fest 2023 findet wiederum im Gebiet vom Eyweg an folgenden drei Daten statt:

### **Mittwoch, 17. Mai 2023**

Feierabendbier ab 16.00 Uhr

### **Freitag, 19. Mai 2023**

Musikalische Begleitung durch den Alleinunterhalter «Henry Brun» aus Finsterhennen

### **Samstag, 20. Mai 2023**

Kinderdisco und Festwirtschaft

Am ersten Veranstaltungsabend, am Mittwoch, 17. Mai 2023, bieten wir ab 16.00 Uhr Gelegenheit für ein Feierabendbier samt Verpflegung - an den anderen beiden Abenden beginnt die Festwirtschaft jeweils um 17.00 Uhr. Der Zutritt nur zur Festwirtschaft ist generell kostenlos möglich. Der Eventbetrieb startet immer um 21.00 Uhr.

Wenn die Kinder die Festhütte zum Leben erwecken: auf vielseitigen Wunsch hin, wird am Samstag, 20. Mai 2023, von 17.00 bis 19.30 Uhr eine Kinderdisco mit Animationsprogramm und einer Bar nur für die «Kleinen» durchgeführt. Die Erwachsenen können sich während dieser Zeit in der Festwirtschaft aufhalten und verpflegen. Lassen Sie sich vom vielseitigen Programm überraschen.

Wollen Sie uns (auch) in diesem Jahr unterstützen? Dann sind Sie herzlich dazu eingeladen einen Betrag zu sponsern. Pro 100 Franken Sponsoring gibt es einen Eintrittsgutschein für einen Abend nach Wahl. Zusätzlich werden alle Sponsor:innen auf einem Werbebanner aufgeführt, welcher während dem Anlass am Veranstaltungsort platziert wird. Nutzen Sie für das Sponsoring den TWINT QR-Code auf der Rückseite. Wir sagen bereits jetzt danke, danke bei allen die schon tatkräftig gesponsert haben und bei allen die es noch tun werden!

Es würde uns freuen, wenn wir viele Bekannte aber auch neue Gesichter am Moos Fest antreffen dürften. Wir sind davon überzeugt, dass auch in diesem Jahr für Jede und Jeden lohnt dabei zu sein und freuen uns auf MOOSTastische Tage in Kallnach.

Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.moosfest.ch](http://www.moosfest.ch)





# MOOS FEST

© PARTYFREAKS.OFFIZIELL

## MOOS FEST KALLNACH

**PARTY FREAKS**

**MI 17.05.2023**  
DJ MATTY VALENTINO & FRENZY

**FR 19.05.2023**  
DJ DJ LEO & JONAS REIGHT

**SA 20.05.2023**  
BARBETRIEB & FESTWIRTSCHAFT  
DIREKT AM BAHNHOF KALLNACH  
FEIERABENDBIER AB 16:00!

**FR 19.5 - SA 20.5**  
FESTWIRTSCHAFT AB 17:00!

**SA 20.5**  
KINDERDISCO AB 17:00-19:30

**MTS AND PRAKIMASTER** & **STOMP & SOLARION**

**SA 20.05.2023**  
**EYWEG**  
TICKETS UNTER: MOOSFEST.CH **+16**

**PROTECTONE** **Moterei Schürch** **BCM** **Suff**

## MOOS FEST

# KINDER DISCO

**SAMSTAG 20.05.2023**  
Kallnach / Eyweg

**17:00-19:30 UHR**  
**GRATIS EINTRITT FÜR KINDER!**





# Kallnacher Gemüse-Abo



Erhalte ab Juni 2023 regelmässig deine Tasche mit erntefrischem Gemüse, welches quasi vor deiner Haustüre wächst.

Wir bauen unser Bio-Gemüse mit viel Liebe und Handarbeit in Kallnach an, legen Wert auf einen nachhaltigen Anbau und achten auf ein vielfältiges Angebot.

- eine grosse oder kleine Tasche
- wöchentlich oder alle zwei Wochen, das ganze Jahr über
- mit saisonalem Kallnacher Bio-Gemüse
- mind. 6 Gemüsesorten pro Tasche
- zu dir nach Hause geliefert oder ab Hof

**jetzt Probeabo  
abschiessen:**

[www.biohof-hubeli.ch/gemüseabo](http://www.biohof-hubeli.ch/gemüseabo)

**Biohof Hübeli**

Leandra Brusa & Urs Marti  
Kirchweg 1, 3283 Kallnach  
info@huebeli-kallnach.ch  
079 833 3283



## Aktion Blühflächen von Bienen Schweiz

Das weiträumige Verschwinden der Insekten aufzuhalten wird in den nächsten Jahren voraussichtlich eine der grössten Herausforderungen werden. Der Verlust schreitet immer schneller voran und hat zunehmend feststellbare Auswirkungen auf **Vögel, Amphibien, Reptilien, Fische, Fledermäuse, Igel, Spitzmäuse, Spinnen, Libellen** ... also auf alle Tiere die Insekten als Nahrung benötigen.

Wir möchten Sie deshalb auf die Aktion Blühflächen von **Bienen Schweiz** aufmerksam machen. Bienen Schweiz, die Dachorganisation der Schweizer Imkervereine, hat die Aktion Blühflächen ins Leben gerufen. Diese soll vor allem der Verbesserung des Nahrungsangebots für Honig- und Wildbienen dienen, hilft aber auch vielen anderen Insekten.



**Privatpersonen, Landwirte** und **Unternehmen** können über die Homepage <https://floris.bienen.ch/> für den Aufbau von Blühflächen spenden oder geeignete Flächen auf ihren Grundstücken anmelden, deren Aufbau dann unterstützt werden kann.

Wir möchten Sie, liebe LeserInnen, motivieren, im Rahmen ihrer Möglichkeiten auch etwas zum Erhalt unserer vielfältigen Insektenwelt zu tun. Alle können mithelfen den Insektenschwund zu stoppen.

Viele weitere Informationen und nützliche Tipps für die Verbesserung der Lebensgrundlage von Bienen, Wildbienen und anderen Insekten finden Sie auf unserer Homepage unter der Rubrik **'helft unseren Insekten'**. [www.imker-laupen-erlach.ch](http://www.imker-laupen-erlach.ch)



## Aufruf zur Meldung der Asiatischen Hornisse

Dieses Schreiben richtet sich an alle Personen, die einen Beitrag gegen die Ausbreitung der Asiatischen Hornissen (*Vespa velutina*) leisten und somit zum Schutz der Honigbienen und anderer Insekten beitragen können.

### Die Asiatische Hornisse verbreitet sich in der Region

Nachdem sich die Asiatischen Hornisse in der Westschweiz seit 2017 ausgebreitet hat, haben im Spätsommer 2022 Imker in Münchenstein BL erste Exemplare der Asiatischen Hornisse bei einem Bienenstock beobachtet und dies dem Bienengesundheitsdienst ([info@apiservice.ch](mailto:info@apiservice.ch)) gemeldet. Mittels Radio-Telemetrie konnte das Nest rasch gefunden und entfernt werden (Link Medienmitteilung BL). Zusätzlich wurden in den Kantonen Aargau (Aarburg, Möhlin, Obermumpf und Widen) und Solothurn (Bärschwil) adulte Insekten gefunden (Link Medienmitteilung AG).

### Honig- und Wildbienen in Gefahr

Bienen (Apidae) gehören vor allem im Sommer und Herbst zur bevorzugten Beute der Asiatischen Hornisse. Durch das Auftreten der Asiatischen Hornisse kann es zur Schwächung oder im Extremfall sogar zum Verlust von Bienenvölkern kommen. Die Gefahr durch die Asiatische Hornisse für den Menschen ist nicht höher als durch einheimische Hornissen oder Wespen.

### Aufruf zur Meldung verdächtiger Nester und Insekten

Um die Ausbreitung der Asiatischen Hornisse zu verhindern, ist eine möglichst frühe Erkennung einer Ansiedlung notwendig. Dabei sind die Behörden auf Meldungen von Personen, die sich viel im Offenland und im Wald aufhalten, angewiesen. Im «Informationsblatt zur Wespen-Identifizierung» ([Online-Link](#)) und in dem Merkblatt des Bienengesundheitsdienst ([Online-Link](#)) sind die zur Identifikation notwendigen Informationen enthalten. Die Königinnen bauen im Frühling kleine Vornester an einer geschützten Stelle. In den Sommermonaten werden die grossen Nester in den Kronen von Laubbäumen erbaut. In den Wintermonaten sind die verlassenen grossen Nester mit seitlichem Einflugloch dank der Laubfreiheit gut in den Baumkronen zu erkennen.



Abbildung 1: Vornest im Frühling  
<http://www.hornissenschutz.ch/vespa-velutina-nth.htm>

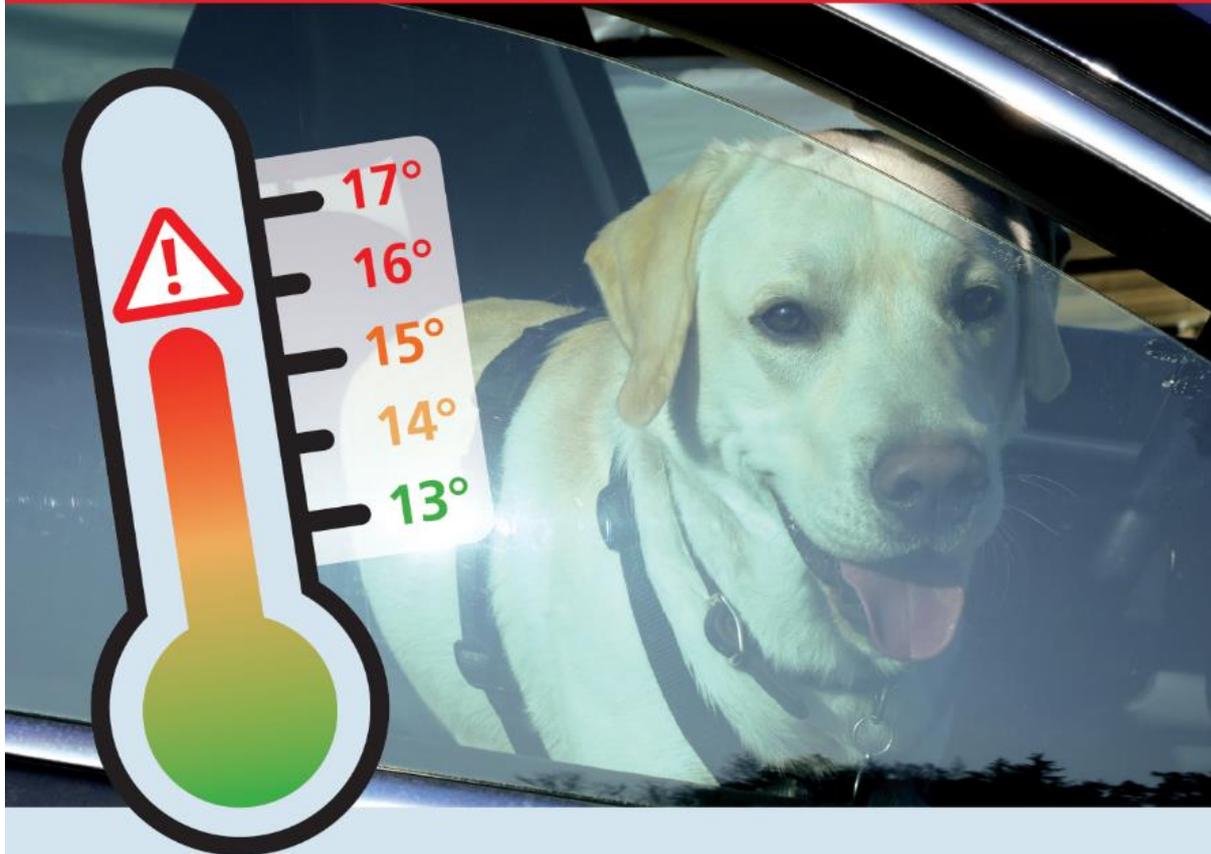


Abbildung 2: Nest in Baumkrone  
(Quelle: Père Igor, Wikimedia)

**Bitte melden Sie verdächtige Nester und Insekten an: [info@apiservice.ch](mailto:info@apiservice.ch)**



# Todesfalle Auto



## Hitze im parkierten Auto ist für Tiere **lebensgefährlich!**

Bereits bei 15 Grad Aussentemperatur kann der Innenraum sich bei Sonnenbestrahlung bis über 50 Grad aufheizen. Auch geöffnete Fensterspalten können ein Fahrzeug nicht genügend kühlen. Innerhalb von wenigen Minuten kann ein Hund in einem überhitzten Fahrzeug einen tödlichen Hitzschlag erleiden.

Eine Aktion der  
Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz  
[www.susyutzinger.ch](http://www.susyutzinger.ch)





# KULTURFABRIK KUFA LYSS

11.5.  
**FINTA\***  
STÜBLI

6.5.  
**COLLIE HERB**  
**AND THE MIGHTY ROOTS**  
NAÏMA • YASTA

12.5.  
**SEVEN**

17.5.  
**TIMELINE**

19.5.  
**BILLIE BIRD + MEIMUNA**

20.5.  
**LÄNDERFEST**  
ARGENTINIEN

20.5.  
**SUAVE LATINA**  
DJ XAPA KENTE

27.5.  
**AY WING**

28.5.  
**SAISONSCHLUSS #13**

**FLOHMARKT & SECONDHAND-MÄRIT**  
KINDER UND JUGENDLICHE

11.6.  
MD • 14.9

**INFECTED RAIN**

6.10  
**SERAINA TELLI**

SUPPORT: ALL HAIL THE YETI

PROGRAMM VORSCHAU

28.10 **HALLOWEEN PARTY**

25.1.2024 **MONA VETSCH & TOM GISLER**

29.5.2024 **HERR SCHRÖDER**

WWW.KUFA.CH

ticketmaster  
WWW.TICKETMASTER.CH



## KUFA HIGHLIGHTS

